

博雅语言学书系

现代汉语词汇学

符淮青 主编



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

博雅语言学书系

现代汉语词汇学

主 编 符淮青
撰稿人 符淮青 李红印
王 惠 赵 强



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

现代汉语词汇学 / 符淮青主编. —北京: 北京大学出版社, 2019.10

(博雅语言学书系)

ISBN 978-7-301-28751-4

I. ①现… II. ①符… III. ①现代汉语—词汇学—研究 IV. ①H136

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第011855号

- | | |
|-------|--|
| 书 名 | 现代汉语词汇学
XIANDAI HANYU CIHUIXUE |
| 著作责任者 | 符淮青 主编 |
| 责任编辑 | 崔蕊 |
| 标准书号 | ISBN 978-7-301-28751-4 |
| 出版发行 | 北京大学出版社 |
| 地 址 | 北京市海淀区成府路205号 100871 |
| 网 址 | http://www.pup.cn 新浪微博: @北京大学出版社 |
| 电子信箱 | zpup@pup.cn |
| 电 话 | 邮购部 010-62752015 发行部 010-62750672 编辑部 010-62754144 |
| 印 刷 者 | 河北滦县鑫华书刊印刷厂 |
| 经 销 者 | 新华书店 |
| 定 价 | 68.00元 |

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题, 请与出版部联系, 电话: 010-62756370

前 言

本书为 1998 年应“中国现代科学全书·语言文字学”编辑委员会之约,由我和我当时指导的三位博士生合作写成。我撰写其中的大部分章节,第四章“现代汉语词汇的专题研究”是在我的指导下分工写成的,具体撰写人如下:

- 李红印 第一节 词汇规范化问题
 第二节 术语问题
 第九节 熟语研究
王 惠 第四节 同义词研究
 第五节 反义词研究
 第八节 词汇统计
赵 强 第三节 基本词汇研究
 第六节 外来词研究
 第七节 构词法和造词法

书稿经何乐士先生、程湘清先生审订定稿。因该丛书出版计划变动,本书出版受阻。后仅由当代世界出版社于 2003 年 10 月印出少量样书,未能公开出版发行。现由北京大学出版社出版发行。

时间已过去了十多年,现代汉语词汇学的研究又有许多新进展、新成果,本书已不能包容,不免遗憾。当时的学子李君、王君、赵君,毕业多年,已是各大学的骨干力量,其学术眼光必也高于当时。把本书看作著者对于 20 世纪现代汉语词汇学的一个回顾和剖析较为适宜。近百年来,经过几代学者的潜心探索、辛勤耕耘,现代汉语词汇学从建立到发展壮大,积累了相当丰富的成果。期望后来者从中得到滋养,作进一步的开拓。

北大出版社支持出版此书,崔蕊先生对其内容和引述材料细致校核,使本书得以面世,深表感谢。

符准青

2019 年 8 月

目 录

第一章 现代汉语词汇学概说	1
第一节 现代汉语词汇学的研究对象	2
第二节 现代汉语词汇学的研究方法	3
第三节 现代汉语词汇学的地位和作用	11
第二章 现代汉语词汇学的主要内容	14
第一节 词和词汇	14
第二节 词的构造	20
第三节 词义	30
第四节 多义词、同音词、同族词	46
第五节 同义词、反义词、上下位词	55
第六节 现代汉语词汇的构成	62
第七节 熟语	71
第八节 词典	78
第三章 现代汉语词汇学的建立和发展	86
第一节 20世纪50年代以前的现代汉语词汇研究	86
第二节 50年代至60年代中期现代汉语词汇学的建立和发展	93
第三节 70年代末至80年代现代汉语词汇学的发展	107
第四节 90年代以来的现代汉语词汇研究	126
第四章 现代汉语词汇的专题研究	149
第一节 词汇规范化问题	149
第二节 术语问题	157
第三节 基本词汇研究	162
第四节 同义词研究	168

2 现代汉语词汇学

第五节 反义词研究·····	182
第六节 外来词研究·····	195
第七节 构词法和造词法·····	203
第八节 词汇统计·····	220
第九节 熟语研究·····	227
第五章 现代汉语词汇学和现代汉语词典·····	252
第一节 现代汉语词典编纂的成就·····	252
第二节 现代汉语词汇研究和现代汉语词典编纂·····	261
第六章 现代汉语词汇学发展的展望·····	271
第一节 同现代语义学相结合·····	271
第二节 为语言的信息处理服务·····	294
第三节 利用现代科技手段研究现代汉语词汇·····	301
参考书目·····	306

第一章 现代汉语词汇学概说

现代汉语词汇学主要是中华人民共和国成立以后才建立并获得发展的一个学科。它是汉语词汇学的一个重要组成部分。19世纪末20世纪初,为适应社会政治、经济、文化发展的需要,兴起了标志着民族共同语加速发展的“国语运动”。“五四运动”提倡白话文,要求确定以现代语言作为共同语书面语的地位。现代语言的重大作用使研究现代语言成为迫切的需要。对现代语言词汇的研究也成为一种学术要求。这一时期我国学者学习西方学术思想,也接触了西方的语言学理论。西方语言学中把语言作为一种客观对象加以描写分析的理论对我国学者有很大的影响。学者研究现代语言的各个方面,其中,语言中的词汇也成为学者独立研究的对象。这样就出现了完全不同于传统小学的现代语言学研究,出现了现代语言词汇的研究。

我国传统研究字、词意义的是训诂学。它研究的对象主要是先秦古籍的语言,目的是解读儒家经典和其他古籍。王力说:“小学本是经学的附庸,最初的目的在于‘明经’。后来范围扩大,也限于‘明古’。先秦的古义,差不多成为小学家唯一的对象。”^①说的就是这种情况。

现代语言的词汇研究虽然也研究字义词义,它同传统训诂学有联系,但性质作用有明显的区别,它研究的对象是现代语言的各种词语,目的是说明其中规律性的东西,并据之指导现代语言的应用。周祖谟说,过去学者也研究过词语,但是只注意一个个古词语,而词汇学特别是现代语言词汇学,有着全新的任务和作用。“作为一门语言学科的词汇学,就是要把人类语言中词汇的各个方面的情况和词汇发展的规律指出来指导实践,使人们具有科学系统的知识,普遍提高运用语言的能力,并且进一步提高语言教学效果,发展词典编纂,利于语言的规范化。”^②中华人民共和国成立以后,社会政治、经济、文化发展的要求,学术条件的成熟,促成了现代汉语词汇学的建立和发展。它确定了自己研究的对象、范围,

① 王力《新训诂学》,见《王力文集》第19卷,山东教育出版社,1990年,第172页。

② 周祖谟《词汇和词汇学》,《语文学学习》1958年第9、11期。

积累了众多的研究成果,在社会生活、文化教育、科技发展中发挥着重要的作用。

第一节 现代汉语词汇学的研究对象

现代汉语词汇学以现代汉语的词和词汇为研究对象。一般认为,现代汉语词汇学研究词的性质、词的创造和结构、词义的内容、词义的发展、词的各种关系,研究词汇的划分、关系等。下面我们作些具体的解释。

语言的建筑材料是词,但词不是建筑材料的全部,语言中还存在大于词(如词组)、小于词(如语素)或相当于词(如固定语)的单位,如何确定这些不同的语言单位呢?

这些单位都有意义,词义有什么特点呢?词义在运用中发展,发展的规律是什么样的呢?

词有同义近义关系、反义关系、上下位关系、部分整体关系,情况是什么样的呢?

许多词不止一个意义,是多义词;不少词读音相同,意义不同,实际上是不同的词,它们是同音词。多义词和同音词如何区分,它们又有什么联系呢?

一种语言的词汇可以多至几万、十几万,可以根据内容、性质的不同把它们分成各种类别,分类的具体根据是什么呢?分类有什么作用呢?

各种类别的词汇成员不是如沙子一样堆积在一起的,它们在意义上、形式上、来源上可能有各种联系,这些联系是什么样的呢?

各个时期语言的词汇成员是不同的,有的消亡,有的产生,有的产生新义,它们是否构成某种系统?各个时期词汇系统的不同如何说明呢?

各种词典要收集许多词语,要解释它们的意义,说明它们的用法,词汇学的研究同词典编纂有什么联系呢?

信息时代的到来要求实现文字语言的信息处理,词汇学如何为文字语言信息处理研究服务呢?

上述这些问题都是现代汉语词汇学要研究探讨的重要问题。本书第二章和其他有关章节说明了上述这些问题的主要内容。

现代汉语词汇学建立后经过半个世纪的发展,对许多问题已有相当深入的认识,其中某些问题的研究已积累了相当多的成果,而有些问题则需要作进一步的探讨,有些问题则是随着社会文化、科学技术的发展而产生的,还有待于展开研究。

第二节 现代汉语词汇学的研究方法

任何科学研究都离不开观察实验、比较联系、分析综合、归纳概括这些基本的科学研究方法和思维方法。由于研究对象、研究内容、研究目的的不同,各学科应用这些基本方法时又表现出不同的特点。现代汉语词汇学也是如此。现代汉语词汇学的研究方法可以从不同角度来总结说明,我们把主要的研究分析的方法归结为八种:一、语境测试法;二、内省归纳法;三、信息内容区分法;四、概念层次分析法;五、结构分析法;六、形音义结合法;七、统计法;八、溯源法。各种方法往往是互相联系、互相渗透的,只不过是為了叙述的方便,从不同角度概括说明罢了。

一、语境测试法

语境指语言语境和非语言语境。语言语境指在一定的上下文(词语)当中。非语言语境指交际环境,即语言行为的时间、地点、条件等。语言用于表述、交际,语境显示了表述、交际的各种环境情况。语言,包括词语的分析,往往要密切联系语境才容易说清,才能找到客观的科学的根据和标准。例如词汇学中要确定能单独成词和不能单独成词的语言单位,有一个方法是看这个语言单位在对话的条件下能否单说,能否单独回答问题。如“大”和“巨”,“大”能单说:“房子大不大?”“大。”“巨”不能这样用。因此“大”是词,而“巨”不是词。又如“甜”和“甘”,“甜”能单说:“这种苹果甜不甜?”“甜。”“甘”不能这样用。所以“甜”是词,而“甘”不是词。这里所说的能否单说、能否单独回答问题,就是在一个正常的词语环境中进行测试,看某个语言单位是否具有某种功能。在一定的语境中具有和不具有某种功能,属于不同性质的语言单位。

再如在确定同义词时,有一部分可考察它们在一定的语境中互相替换后表达意义的情况,替换后表达的意义相同就是同义词;如果差异较大就不是同义词;如果有时能替换,有时又不能替换,或明明意义相同而不能替换,则显示出同义词意义、用法上的差异。例如:

工资—薪金

梁建开始拿薪金到现在……每月一号,就给一位老妈妈寄钱。

(杜鹏程《在和平的日子里》)

句中“薪金”换为“工资”，意义相同，这两个词是同义词。

发明—发现

蒸气机是瓦特发明的。

人类的祖先很早就发现了火的利用。

上两句中的“发明”“发现”不能替换，因为“发明”义为“创造新的事物新的方法”，“发现”义为“看到、找到前人没有看到的事物或规律”。因此这两个词不是严格意义上的同义词。

诞辰—生日

赶到二十七呀，老头子的生日，你得来一趟。

（老舍《骆驼祥子》）

虽然这两个词都指人出生的日子，但“诞辰”用于书面，带有庄重尊敬色彩，“生日”是口头语。所以这两个词虽是同义词，但在上例中“生日”不好换为“诞辰”。

二、内省归纳法

所谓“内省”，字面上讲是“内心省察”，就是在观察比较有关事实之后，通过思维对有关材料进行分析综合，找到同异，区别特殊的、偶然的東西，归纳出其中一般的有规律性的东西。杰弗里·利奇（Geoffrey Leech）说：“表面上看来，通过语感得到的证据（通过内省转为人的语言知识）是主观的……语言知识是公众的知识，因为讲同一种语言的人，不仅语言相同，而且共同掌握了该语言的内在语言知识。从这个意义上讲，尽管我的内省内容只有我这人知道，但通过内省得到的资料是公有的，所以可以由其他人的内省内容来证实。”^①有学者怀疑以内省分析语言的科学性，上述利奇的话说明了内省所具有的科学性。

人们归纳概括词语用于不同语句中的含义，从而正确说明各个词语的意义，主要靠这个方法。例如，在现代汉语中，“摇头”这个词怎么解释呢？要细细体会“摇头”用在不同场合中它表示的意义。如：

他讲完，很想得到支持，谁知大家都摇头。

他摇头说：“这样做不对。”

问他同意不同意，他不说话，只是摇头。

对这个建议，有的点头，有的摇头。

^① 杰弗里·利奇《语文学》（中译本），上海外语教育出版社，1987年，第101—102页。

这些句子清楚地显示,“摇头”这种行为的特征是,一方面它是头部的动作,另一方面它表示一种意义、目的,即表示不同意、否定。《现代汉语词典》(下简称《现汉》)把这个词解释为:把头左右摇动,表示否定、不以为然或阻止。“摇头”的正确解释,有一个“内省归纳”的过程。

许多词开始解释不明确,甚至不正确。后来编的词典,纠正了这些不恰当的解释。这也是后来编者通过“内省归纳”工作的结果。例如,《四角号码新词典》(商务印书馆,1951年第二次修订本,下简称《四角》)把“撇”解释为:掠取浮在液体表面的泡沫。《四角》说“撇”的行为是“掠取”,但“掠取”意为抢夺、夺取。《四角》说“撇”的对象是“液体表面的泡沫”,但“撇”的对象也可以是液体本身,还可以是某种食物(如油花),不限于泡沫,而这种动作一般都是“轻轻地”。《现汉》对“撇”的解释是:从液体表面轻轻地舀。《现汉》的解释体现了编者“内省归纳”的细致周到,更加确切了。

三、信息内容区分法

词都有意义,但各种词“意义”的性质内容不一样,同一词也不只表示一种“意义”。现代学者把各种意义又称为信息内容。英国学者莱昂斯(J. Lyons)认为言辞的信息(意义)有三种类型^①:(一)描述信息或描述义(descriptive information or descriptive meaning),描述信息可以肯定、否定,可以客观地核实;(二)表情信息或表情义(expressive information or expressive meaning),指言辞表示的说话人个人特征(包括不同的感情、态度和个性)的意义;(三)社会信息或社会义(social information or social meaning),指言辞用于建立和维持社会联系的意义。为了正确分析词义,需要对词表示的各种信息内容作出区分。

我国传统上把“山、打、蓝”这样的单位叫实字,把“之、乎、也”这样的单位称为虚字,就是区分了这些字(这些字也代表词)所表示的不同性质的信息内容。现代学者则改称实词、虚词,实词表示的信息内容一般称为词汇意义,虚词表示的信息内容一般称为语法意义,这种区分就是根据这两类词表示的信息内容性质的不同而划分开的。例如,词典这样说明“山、打、蓝”的意义(释义引自《现汉》):

山 地面形成的高耸的部分。

^① J. Lyons, *Semantics I*. Cambridge: Cambridge University Press, 1977: 50-52, 174-208.

打 用手或器具撞击物体。

蓝 像晴天天空的颜色。

这些词的意义是反映某种事物(山)、某种行为(打)、某种性状(蓝)的,学者们把这种信息内容叫概念义,或概念内容、理性内容,属词汇意义。而“穿的衣服”中的“的”,表示“穿”修饰“衣服”,“发展工业和农业”中的“和”,表示“工业”“农业”是并列关系,“因为天冷,所以要多穿衣服”中的“因为”“所以”,表示前后两件事是因果关系。“的”“和”“因为……所以……”所表示的意义,并不反映某种事物、行为、性状,而是表示词语之间、句子之间的关系,这种作用也是一种信息内容,就叫语法意义。

实词除了表示概念义这种信息内容外,还有其他的信息内容。比较:

- (1) { 她生了一个小孩儿。
她生了一个宝宝。
- (2) { 你走吧。
你滚吧。

(1)中的“小孩儿”和“宝宝”所表示的事物是一样的,但说“宝宝”含有亲切、喜爱的感情色彩,说“小孩儿”则没有这种感情色彩。(2)中的“走”“滚”在这里表示的行为是一样的,但说“滚”有厌恶、讨厌的感情色彩,说“走”则没有这种感情色彩。由此可见,感情色彩也是一些词表示的一种信息内容。

再如:

我惭愧:我终于还不知道分别铜和银;还不知道分别布和绸;还不知道分别官和民;还不知道分别主和奴;……

(鲁迅《野草·狗的驳诘》)

上面一段文字中的“铜”和“银”、“布”和“绸”原都是指一种物质的东西,但在这里,“银”和“绸”代表高贵的人、东西,“铜”和“布”代表卑贱的人、东西。这些词单用就没有这种意义,这是词在一定条件下、在一定的上下文中所获得的临时义,这也是词表示的一种重要的信息内容。

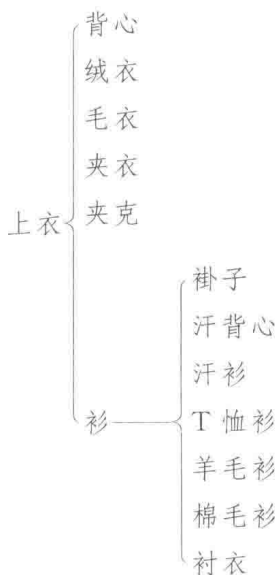
词还可以表示别种信息内容,以后我们会谈到。

因此,辨析词语所表示的各种信息内容,就成为辨析词义的一种重要内容和方法。

四、概念层次分析法

概念是以词或词组表示的。概念间存在各种关系。实词有概念义,因此实词的词义也就存在概念之间的各种关系。实际上语言中分析词义的各种关系时,其中一个重要方面,就是借助于概念的层次关系。例如,“生物—动物—人—工人,食品—面食—饺子”,就存在概念中的上下位关系,前边的词是后边的词的上位词,后边的词是前边的词的下位词。“桌子—桌面、桌腿儿、抽屉,树—树干、叶子、根”,是整体和部分的关系,这也是概念的一种重要关系。“动—静、生—死”存在着概念中的矛盾关系(肯定一方必否定另一方,否定一方必肯定另一方)，“黑—白、长—短”存在着概念中的反对关系(肯定一方必否定另一方,但否定一方并不能肯定另一方,存在第三种可能),这些词就是反义词。处在概念系统中同一层次的词是同位关系,如“老人—中年—青年—少年—婴儿,星期一—星期二—星期三—星期四—星期五—星期六—星期日”。同义词(文法—语法,维生素—维他命)和反义词是同位关系中的两种特殊情况。

借助于概念中存在的层次关系来分析词义关系,是认识理解词义内容、分析认识词义系统的一种重要根据。例如,现代汉语中表各种“上衣”的词根据概念层次关系可以整理如下:



其中,“上衣”是“背心”列所有的词的上位词,“衫”是“褂子”列所有的词的上位词,同列的词是同位关系的词。

五、结构分析法

结构分析法用于分析构成词、词语的成分和它们之间的关系。它借鉴于语法研究中对词语结构的分析。例如,根据词是由一个不可分割的音义结合单位构成还是由多个音义结合单位构成,可以区分出单纯词、合成词。前者如“山、水、沙发、白兰地”,后者如“山峰、水库、驾驶员”。

确定合成词的构造类型就要分析构成合成词的成分的性质和它们之间的意义关系。例如“爱护、美丽、珍宝”,这些词的两个构成成分表示的意义相同或相近,它们的地位平等,互相补充或互相说明,它们是一个类型,叫并列式。“飞机、公审、壮观”这些词,构成它们的两个成分地位不相等,后一个是被前一个修饰限制的,前一个是修饰限制后一个的,它们属一个类型,叫偏正式。“收音机、驾驶员、热水瓶”这样的词是由三个构成成分组成的。它们的结构有层次性,“收音—机、驾驶—员、热水—瓶”是一个层次,它们是偏正关系,“收—音、驾—驶、热—水”是另一层次,分别是支配、并列、偏正关系。合成词的结构分析是词汇学中构词法部分的内容,是词汇学的重要组成部分,本书有关章节有详细的说明。

此外,成语(春意盎然,德才兼备)、谚语(庄稼一枝花,全靠肥当家;人心齐,泰山移)、歇后语(擀面杖吹火——一窍不通;狗撕烂羊皮——东一口,西一口)等的构成成分和内容都比词复杂,研究它们的内容和形式都要用到结构分析。如谚语,一般都有句子的结构,要借鉴语法学中句子结构分析的方法来分析它们。“磨刀不误砍柴工”是单句,有主语谓语;“蛮按公鸡不下蛋”是单句,却是无主句;“众人拾柴火焰高”是紧缩复句;“三人同心,黄土变金”是有两个分句的复句,其间是条件关系;等等。

六、形音义结合法

词是音义结合的单位,都有一定的书写形式,因此,形、音、义结合在词语的分析中至关重要。汉语字和词的形、音、义的关系很复杂,学者要根据不同的研究目的,恰当地联系形音义,区别这些方面的不同作用,对语言单位作出恰当的分析。汉语中有不同形而音义相同的语言单位,如“彷彿—仿佛、呱呱叫—刮刮叫、飞—蜚、吊—弔”,一般把它们看作异形词。形同音同而义不同的,如“仪表”(人的外表)和“仪表”(一种仪器)、“抱箱子”的“抱”和“抱小鸡”的“抱”、“戏剧”的“剧”和“剧烈”的“剧”,一般把它们看作同音同形但却是不同的词或语素。形同而音义皆不同的,如“遗传”的“传”和“传记”的“传”、“和平”的“和”与“你唱我和”

的“和”，一般把它们看作形同但却是不同的词或语素。语言中的多义词和同义词的确定和划分是一个复杂的问题，更要从形音义几方面综合考虑。本书在有关章节将具体说明。下面举一例说明恰当联系形音义，才能正确区分不同的语词，理解语词的意义。“狼狈不堪”“狼狈为奸”中的“狼狈”，有一些辞书认为其所指相同，皆指两种动物，源自唐段成式《酉阳杂俎·十六·广动植之一·毛篇》：“或言狼狈是两物，狈前足绝短，每行常驾于狼腿上，狈失狼则不能动。”经学者研究^①，“狼狈不堪”之“狼狈”，义为“困顿、窘迫”，亦可写作“狼贝”“狼跋”，是联绵词（单纯词，两字分开无义）。语言用例如《三国志·蜀书·马超传》：“宽（梁宽）衢（赵衢）闭冀城门，超不得入，进退狼狈。”“狼狈为奸”之“狼狈”为另一词，唐段成式的记录是它的俗词源，指两种动物，因狼和狈经常结合伤害牲畜，因此用“狼狈为奸”比喻坏人互相勾结做坏事。语言用例如清吴趸人《二十年目睹之怪现状》第九回“诗翁画客狼狈为奸，怨女痴男鸳鸯并命”。

七、统计法

统计法广泛应用于自然科学和社会科学的研究。统计法在现代汉语词汇学一些专题研究中占重要位置。例如常用词的确定和统计在语文教学、普通话推广、语言文字的信息处理中有很重要的作用。20世纪50年代，中国文字改革委员会研究推广处根据词典词表、小学课本、普通话会话材料、一般出版物确定统计普通话常用词，编成《普通话三千常用词表（初稿）》（文字改革出版社，1959年）。在确定常用词时，把这些词放到不同的语言材料中去检验，统计全篇共用词数、常用词出现次数。每个常用词在材料中的出现次数都在62%~88%，这就是用统计法保证了工作的科学性。到了20世纪80年代，北京语言学院语言教学研究所等单位，利用计算机的帮助完成了现代汉语词汇的统计分析研究。统计运用的语料达200万字，131万词次。使用科学的分析统计方法，确定高频词8000个，低频词2300个。常用词分两个等级：第一层次3000个，以“的”为首，频率为73,835次，递降至50次；第二层次2000个，频率从50次降至20次。^②这个大规模的现代汉语词汇统计工作，为语文教学、语言研究、中文信息处理、机器翻译等多门学科、多种工作提供了重要的基础材料。有学者利用上述

① 参看张履祥“‘狼狈’不是狼和狈”，见《疑难字词辨析集》，上海辞书出版社，1986年。

② 参看王还《汉语词汇的统计研究与词典编纂》，《辞书研究》1986年第4期；北京语言学院语言教学研究所编《现代汉语频率词典》，北京语言学院出版社，1986年。

材料,论证了现代汉语中单音词所起的独特作用。在按频率多次排列的前9000个词中,单音词2400个,双音词6285个,双音词占优势,但单音词频率平均为350次,双音词频率平均为60次,单音词使用频率是双音词的近六倍。在使用频率最高的前1000个词中,单音词和双音词的比为565:431,在前500个词中,二者之比是332:166。由此可见,单音词在现代汉语词汇系统中的重要作用。^①

也有学者在现代汉语构词法的研究中应用统计法,将《现代汉语词典》双音节复合词中各种构词类型的词的数量、所占的百分比作了调查,得出下列数字:全部双音节复合词为32,346个,定中格13,915个,占43%;状中格2496个,占7.7%;支配格5030个,占15.6%;递续格547个,占1.7%;补充格300个,占0.93%;陈述格380个,占1.17%;重叠格259个,占0.8%;并列格8310个,占25.7%;其他1109个,占3.4%。^②这使人们对现代汉语复合词结构方式的全貌有了一个较清楚的认识,摆脱了原来单纯举例说明复合词结构的局限。

八、溯源法

现代汉语词汇学以现代汉语的词和词汇为研究对象,主要是共时的研究。但在词语的研究中,很多问题都要联系、追溯词语形成发展的历史。

在说明现代汉语词汇的构成和发展时,要区分哪些是基本词汇中的词(从远古到现代都用来表示最基本的概念、为全民所应用的词,如“人、山、心、手、东、西、上、下”,这些词甲骨文中已有),哪些是传承词(古代出现,世代相传,沿用到现代,如“道路、四海、立春、冬至”这些词先秦已有,沿用到现代;“水稻、旱稻、大麦、小麦”这些词在北魏《齐民要术》中已出现,沿用到现代),哪些是借词(汉语历史上有过汉代的西域借词,如“师(狮)子、琵琶”;汉魏的佛教梵语借词,如“禅、佛”;近现代的西欧语言借词,如“鸦片、马达”,日语借词,如“场合、取缔”),哪些是新词(如我国实行改革开放政策后产生的新词“软件、白领、扶贫、扫黄”等),这些都离不开词语的溯源研究。

多义词都有多个意义,它们都是在历史发展中产生的,只有考察词语运用的历史,才能区分意义出现的前后和它们之间的联系,区分出哪个是本义、哪些是引申义,说明它们的发展类型,说明词义发展中包含的文化内涵。如“忠”的词

^① 参看苏新春《当代中国词汇学》,广东教育出版社,1995年,第163—164页。

^② 参看周荐《复合词词素间的意义结构关系》,见《词语的意义和结构》,天津古籍出版社,1994年。

义,学者研究,甲骨文、《尚书》《诗经》中不见“忠”字。《论语》《左传》中有“忠”一词,是指人与人之间的一种道德观念,上下平辈之间都可以说“忠”。到战国末期,《韩非子》《吕氏春秋》中出现的“忠”,意义明显朝着下对上的关系发展,上对下的情况极少见。后世的“忠”专指忠于君王,正是这种趋势发展的结果。^① 帝制的历史结束后,“忠”的这种用法逐渐消亡。在现代,可以说“忠于国家”“忠于人民”“忠于朋友”“忠于家庭”,它的对象很广泛。这样可以看到,“忠”的词义发展有一个缩小又扩大了的过程,其中包含有丰富的文化内容。

在构词法的研究中,许多词也要联系它的来源发展,才能讲清它的结构意义。例如“睡觉”一词,现在一般分析为支配式,“觉”是名词性的,义为“睡眠”。但“觉”原是“睡醒”义,是同“睡”意义相反的。怎么会有这种变化呢?学者研究,“睡”“觉”最初连用,各保持原义,等于睡醒了。《水经注》卷十九:“郑容如睡觉,而见宫阙如王者之居焉。”后来“睡”和“觉”连用,又采取“睡一觉”“一觉睡”的形式,其中“觉”用来表示睡的段落,起量词作用,多少保留些睡醒的意思。后来,“睡”可省去,只说“一觉”,成了反义相代。南曲《江流传奇》:“绿杨影里新月挂,孤村酒馆两三家,借宿今宵一觉呵。”后来“睡觉”连用,表示现在的意义,如《西游记》第五回:“安心睡觉,养养精神。”这时它的内部结构也起了变化,成为支配式的词,“觉”义为“睡眠”,发展出“午觉”“中觉”的说法。^②

熟语中的成语研究,溯源也占重要位置。例如“寄人篱下”这个成语,一般认为本义是指沿袭别人,无所创见,而把依附他人生活不能自主说成是比喻义。进一步了解这个成语的来源后发现,后者才是本义,《战国策·齐策四》:“齐人有冯谖者,贫乏不能自存,使人属孟尝君,愿寄食门下。”《梁书·刘峻传》:“峻好学,寄人庑下,自课读书。”这种用法比“沿袭别人,无所创见”的用法要早。^③

第三节 现代汉语词汇学的地位和作用

现代汉语词汇学是随着汉语现代共同语的加速形成,为了促进现代共同语(包括书面语和口语)的发展而建立发展起来的。这反映出随着现代文明的发展,人们越来越需要认识理解语言,认识理解作为语言材料的语词的性质、构成

① 参看张双棣《吕氏春秋词汇研究》,山东教育出版社,1989年,第44—45页。

② 参看郑奠《汉语词汇史随笔》“睡觉”条,《中国语文》1959年第7期。

③ 参看刘洁修《成语》,商务印书馆,1985年。